

άνω έστραμμένα βλέμματα, τὰ νεύματα καὶ αἱ κραυγαὶ τῆς ἐπιδοκιμασίας ἀπευθύνονται βεβαίως πρὸς τοὺς ὑψηλὰ καθημένους „Ορεινοὺς“ καὶ τοὺς ἄλλους ἐπισκέπτας τοῦ βουλευτηρίου, μέλλοντα θύματα τῶν ἀπανθρώπων τούτων τεράτων.

Πολλοὶ εἴπον ὅτι καὶ αὐτὸς ὁ ἐφευρετὴς ἔπεισε θῦμα τοῦ φονικοῦ αὐτοῦ ἐφευρήματος. Τοῦτο δὲν εἶναι ἀληθές. Ἡ ἐλευθεροφροσύνη του, γε χορηγήσασα αὐτῷ θέσιν ἐν τῇ ἐμνακῇ συνελεύσει, τὸν ἕγαγε διαρκούσης τῆς Τρομοκρατίας εἰς τὴν εἰρήτην καὶ ἵσως διὰ τὸν ἔφερε καὶ ἐπὶ τῆς λαμπτόμου, ἀνὴρ 9. τοῦ μηνὸς Θερμιδὼρ δὲν ἀπέδιδεν αὐτῷ τὴν ἐλευθερίαν του. Τὴν γαλήνην τῆς ψυχῆς του ὅμως δὲν ἥδυνατό τις πλέον νὰ τῷ ἀποδώσῃ. Ἡ κατάρα, ἡτις αἰώνιας συνέδεσε τὸ ὄνομά του πρὸς τὴν γυναῖκαν, τὸν ἐβασάνιζε καὶ τὸν ἐπιμωρεῖ καθ' ὅλον του τὸν βίον. Δυστυχής καὶ καταβεβλημένος ἀπεβίωσεν ὁ Γυιλλοτίνος τῇ 26. Μαΐου 1814. Οὐδέ του ἐξηγήσατο καὶ ἔλαβε παρὰ Καρόλου τοῦ Γ. τὴν ἀδειαν ν ἀντικαταστήσῃ τὸ κατηραμένον ὄνομά του διὰ ἄλλου.

Καὶ ἐν τούτοις ὁ δυστυχής οὗτος ἀπόβλητος τῆς κοινωνίας διπλοῦν εἶχε λόγον ἀμώβητος. Πρῶτον μὲν ὅτι ὁ σκοπὸς αὐτοῦ ἦτο κυρίως φιλανθρωπικός, καὶ δεύτερον ὅτι οὐχὶ αὐτὸς ἦτον ὁ πρῶτος ἐφευρών τοισῦτον φονικὸν μηχα-

νημα. Ἡ χρῆσις μηχανῶν καὶ πελέκεων, διὰ τὸν ἀπεκοπτετο ἡ κεφαλὴ ἀπὸ τοῦ κορμοῦ τοῦ ἀνθρώπου, εἴναι ἀρχαιοτάτη καὶ ἡ ἐφεύρεσις αὐτῶν ἀποδίδεται εἰς τοὺς Πέρσας. Μετὰ πολλοῦ χρονοῦ παρέλευσιν ἐπανευρίσκομεν ἐν Ἰταλίᾳ τοιαύτας μηχανᾶς ἐν χρήσει, ἔνθα μάλιστα μόνον οἱ εὐπατρίδαι εἶχον τὸ πλεονέκτημα νὰ διανατίνωνται διὰ αὐτῶν.

Κατὰ τὸν 13. αἰῶνα ἀναφένεται ἐν Βοημίᾳ παραπλήσιον ἐργαλεῖον, ὅμοιως δὲ καὶ ἐν Γερμανίᾳ. Ταχέως διεδόθη ἡ χρῆσις αὐτοῦ καὶ εἰς τὰς λοιπὰς χώρας τῆς Εὐρώπης, ἵδια δὲ εἰς Ἀγγλίαν καὶ Γαλλίαν, ὅπου μάλιστα, καθ' ἀδιηγοῦνται, ὁ δουές τοῦ Μοντμορενοῦ ὑπέστη ἐν Τολῶσῃ τῷ 1832 τὸν διὰ τῆς λαμπτόμου θάνατον. Εἰς πολλὰ κράτη, ὧν οἱ νόμοι ἐπιβάλλουσι θανατικὰς ποινάς, ἡ λαμπτόμος ἐξακολουθεῖ νὰ ἐκτελῇ τὸ καθῆκόν της, ἀλλὰ δὲ πλεκυς αὐτῆς πατάσσει μόνον τοὺς κοινοὺς κακούργους. Ἐπιζήμεν δὲ ὅτι δὲν διὰ ἐπανέλθωσι πλέον ποτέ οἱ χρόνοι ἔκεινοι, καθ' οὓς οἱ πολιτικοὶ ἀντίταλοι ἀπήγοντο κατὰ πλήθη ἐπὶ σφαγῆν, ἀφ' οὗ οἱ ἐλεύθεροι νόμοι τῶν πεπολιτισμένων πρατῶν παρέχουσιν ἡμῖν τὴν ἐγγύησιν, ὅτι εἰς τὸ μέλλον εἰρηνικῶς διὰ διεξάγωνται διλαι αἱ ἀνατροπαὶ καὶ οἱ ἀγώνες εἰς τὰ πολιτικὰ καὶ κοινωνικὰ ζητήματα.

* * *

Η ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΙΣ ΤΟΥ ΦΩΤΟΣ.

Οἱ παλαιότεροι ἀνθρωποί, οἱ ὄποιοι δὲν ἐγνώριζον ἀκόμη νὰ χρησιμοποιήσωσιν εἰς τὰς πολλαπλὰς αὐτῶν χρείας τὸν ἡλεκτρισμόν, δὲν ἤξευρον ἐπίσης πολλὰς μὲν καὶ ἄλλας τοῦ φωτὸς ἰδιότητας, σὺν ταύταις δὲ καὶ τίς εἶναι ἡ μονάς αὐτοῦ. Τὴν σήμερον ἀκούομεν καὶ ἀναγνινώσκομεν περὶ

ἡλεκτρικῶν λυχνιῶν, ὡν τὸ φῶς ἔχει τόσων καὶ τόσων λαμπτάδων ἔντασιν, ἐπίσης δὲ γινώσκομεν, ἀφ' οὗ χρόνου εἰς οὐρανοῦ πάνταχροῦ δὲν ἡλεκτρισμός, δὲν μονάς τοῦ φωτὸς ὡρίσθη νὰ γίνεται ἡ λαμπτά, ἀν καὶ οἱ πλεῖστοι ἔχει τὴν μονάδαν παντελῶς ἀγνοοῦσι μεν

τὴν ἔννοιαν τῆς λέξεως ταύτης καθὼς καὶ τὸν τρόπον καθ' ὃν συνήθως μετρεῖται τὸ φῶς.

Τὴν δύσκολον ταύτην τέχνην, τὴν φωτομετρικὴν δηλαδή, διὰ προεπαθήσωμεν διὰ βραχέων νὰ καταστήσωμεν καταληπτὴν εἰς τοὺς φίλους ἡμῶν ἀναγνώστας.

Οὐλα τὰ ἐν χρήσει μέτρα ἐξελέγησαν ὑπὸ τοῦ ἀνθρώπου αἰθαρέτως· αἰθαρέτος ἐπίσης εἶναι καὶ ἡ ἐκλογὴ τῆς μονάδος τοῦ φωτός. Οἱ πρῶτοι σοφοί, οἱ τοιαύτας ἐρεύνας ἐπιστημονικαὶς, φυσικῶς κατέφυγον ἐν πρώτοις πρὸς ἐκείνην τὴν φωτεινὴν πηγὴν, ἢ ὅποια ἔκειτο ἐγγύτατα αὐτῶν καὶ εὐχερέστατα

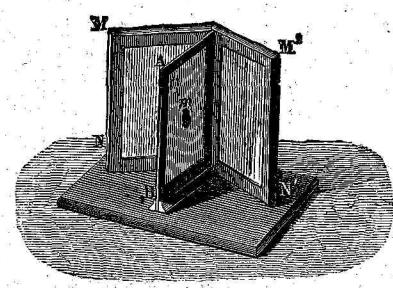
ἥδυνατο φῶς νὰ παραγάγῃ, ἦτοι πρὸς τὴν ἀπλῆν ἐκ κηρίου λαμπάδα, οἷαν μέχρι τῆς σήμερον μεταχειρίζονται ἐν Γερμανίᾳ καὶ Ἀγγλίᾳ. Καὶ ὅμως τὸ κηρίον αὐτὸ καθ' ἔαυτο ὑπόκειται εἰς μεταβολὰς καὶ δὲν δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὡς βάσις εἰς ἀκριβεῖς ἐπιστημονικὰς ἐρεύνας. Πρὸς τοῦτο λοιπὸν κατεγκείασαν ἴδιαιτέρας λαμπάδας, τὰς ὄποιας ἥμετε δυνάμειμα ν ἀποκαλέσωμεν κανονικὰ κηρία, ἔχοντα 20 ὅπο-

χιλιομέτρων διάμετρον. "Ολος δο κόσμος ὅμως γνωρίζει ἐκ πείρας ὅτι τὸ φῶς τῶν κηρίων εἶναι πάντοτε ἀσταθὲς καὶ διὰ τοῦ σπουδαίων ἐπηρεάζεται ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν καὶ ὑπὸ αὐτοῦ ἔτι τοῦ μήκους τῆς δρυαλλίδος. Καὶ τὸ πακόν τοῦτο ἥθελησαν λοιπὸν ν ἀποφύγωσιν δρίσαντες καὶ τὸ ὄφος τῆς φλοιογόδες τῶν λαμπτάδων τούτων, διπερ καθ' ὅλας τὰς καταμετρήσεις τοῦ φωτὸς δένον νὰ γίνεται ἀκριβῶς 50 ὑποχλιομέτρων.

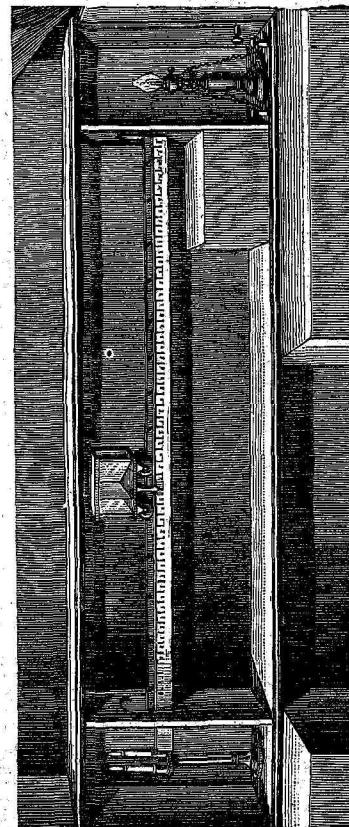
Ἄλλα καὶ ἡ μονάδα αὐτῆς τοῦ φωτὸς πάλιν ὑπόκειται εἰς ἀμφιταλαντεύσεις πολλὰς καὶ σπουδαίας, διότι ἡ φωτιστικὴ αὐτῆς δύναμις ἐξαρτᾶται πρὸς τούτοις καὶ ἀπὸ τῆς χημικῆς ποιότητος τῶν ἔχων κατασκευάζεται τὸ κηρίον ὑλῶν. Διὰ τὸν λόγον τοῦτον οἱ Γάλλοι κατέφυγον εἰς ἄλλην πηγὴν φωτὸς καὶ ἐπρότειναν ὡς μονάδα αὐτοῦ τὴν μπούταντον διδάσκοντας ἐφεύρεθενταν καὶ λεγομένην λυχνίαν Carcel, τῆς ὄποιας ἡ δρυαλλίς ἔχει εὑρος 30 ὑποχλιομέτρων, ἡ δὲ φλόξ 40 ὑποχλιομέτρων ὅφος. Πᾶσαι αὖται αἱ ἐνέργειαι μᾶς διδάσκουσιν ὅτι καὶ εἰς τὸ καθαρῶς ἐπιστη-

μονικὸν τοῦτο ζήτημα ἥρχισε νὰ ἐπικρατῇ ταραχὴ καὶ διαφωνία, διότι οἱ τε Γάλλοι καὶ οἱ Γερμανοὶ καὶ οἱ Ἀγγλοὶ ἔχουσιν ἔκαστοι ἴδιαν μονάδα φωτὸς καὶ ταύτην προτείνουσιν ὡς τὴν ἀρίστην.

Φυσικῶς πολλοὶ τῶν φυσιοδιφῶν προέτειναν ἄλλας μο-



Σχῆμ. 1.



Σχῆμ. 2.

νάδας, αίτινες απερρίφθησαν, καὶ ἄλλοι πάλιν ἐργάζονται ἀδιακόπως πρὸς λύσιν τοῦ σπουδαίου τούτου ζητήματος. Εὐχόμεθα καὶ ἡμεῖς νὰ ἔξεύρωσι μέσον τι πρὸς ἀσφαλῆ καταρέτρησιν τοῦ „οὐρανίου φωτός“, δόμοιον πρὸς τὰ ἄλλα τέλεια μέτρα διὰ τὰ χονδροειδέστερα πράγματα τοῦ κόσμου, σίον τὸ μέτρον, τὸ χιλιόγραμμον, τὴν λίτραν. Τότε ἀναμφιβόλως θὰ ἐπιτευχθῇ καὶ διεθνῆς τις ἔνωσις ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου, πρὸς τὸ παρὸν ὅμως εἰμεῖται βιασμένοι ν' ἄρκωμεθα ἔκαστος εἰς τὰ οὐχὶ λίαν ἀσφαλῆ ἔθνικά μέτρα τοῦ φωτός. Ής ἀνάψωμεν ἥδη τὴν μονάδα τοῦ φωτός μας διὰ νὰ μετρήσωμεν ὁρισμένην τινὰ φωτιστικὴν πηγὴν, π. χ. τὴν ἑντασιν τοῦ φωτὸς τῆς πετρελαιούχου λυχνίας μας. Ἐν πρώτοις δόμως λαμβάνομεν τὸ θάρρος νὰ ὑπενθυμίσωμεν εἰς τὸν ἀναγνώστην μας φυσικὸν τινὰ νόμον, τὸν δόπιον βεβαίως ἔμαθεν εἰς τὸ σχολεῖον, διὰ δηλαδὴ ν' ἑντασιν τοῦ φωτισμοῦ ἐπιφανείας τινὸς ἔλαττοῦται ἀναλόγως πρὸς τὸ τετράγωνον τῆς ἀπόστασεως αὐτῆς ἀπὸ τῆς φωτοβόλου πηγῆς. Ἐν τούτοις „ἐπιφάνεια“, „τετράγωνον“, „ἀπόστασις“ δίλα αὐτὰ καὶ τὰ λοιπὰ ἄλλα μᾶς φαίνονται ὀλίγον σχολαστικά καὶ δι' αὐτὸν δέξιωμά μας μετατρέπουμεν εἰς ἐν ἀπλούν παραδειγμα.

Ἀνάπτουμεν ἐν σύνηθεσι σπερματοκήριον καὶ παραδεχόμεθα διὰ ὑπὸ τὴν λάμψιν αὐτοῦ ἡμιποροῦμεν ν' ἀναγνώσωμεν τὰ ἑνταῦθα γραφόμενα εἰς ἀπόστασιν ἑνὸς μέτρου ἀπὸ τοῦ φωτός. Μετὰ τοῦ ἀνὰ χειρὰς τούτου φυλλαδίου τῆς „Κλειοῦς“ ἀπομακρυνόμεθα ἐν εἰςτεί μέτρον, οὗτως ὡςτε ν' ἀπὸ τῆς ἀνοικτῆς σελίδος ἀπόστασις τοῦ φωτός νὰ ἔη νέον δύο μέτρων. Τώρα δὲν διακρίνομεν πλέον τὰ μικρὰ στοιχεῖα τῶν „Ἐπιστολῶν ἐξ Ἑσπερίας“. Θὰ τὸ κατορθώσωμεν ἄρα γε ἀνὰ ψηφίωμεν ἐν ἀκόμη κηρίον; Ἐγὼ λέγω ὅχι· διότι πρέπει γ' ἀνάψωμεν τέσσαρα κηρία ἀνὰ θέλαμμεν εἰς δύο μέτρων ἀπόστασιν νὰ ἔχωμεν ἵσην φῶς πρὸς τὸ τοῦ ἑνὸς κηρίου εἰς ἑνὸς μόνον μέτρου ἀπόστασιν. Ἄν δ' ἀπομακρυνθῶμεν τρία καὶ τέσσαρα μέτρα, θὰ ἔχωμεν πρὸς τὸν σκοπὸν ἡμῶν ἀνάγκην ἑνέα καὶ δεκαέξι κηρίων.

Ἡ γνῶσις λοιπὸν τοῦ φυσικοῦ τούτου νόμου μᾶς ἀρκεῖ πλέον διὰ νὰ μετρήσωμεν τὴν ἑντασιν τοῦ φωτός τῆς λυχνίας μας, καὶ θὰ τὴν μετρήσωμεν τώρα διὰ τοῦ ἀπλουστάτου φωτομέτρου, τοῦ ὑπὸ τοῦ γνωστοῦ φυσικοῦ Rumford ἐπινοθθέντος.

Προξιλλῶμεν εἰς τὸν τοῦχον τεμάχιον λευκοῦ χάρτου (πρβλ. a. b. ἐν σχ. 1) καὶ πρὸ αὐτοῦ τοποθετοῦμεν τὸ ἀδιαφανὲς ράβδιον ε., ἔχον πάχος ὅσον καὶ μολυβδοκόνδυλον. Εἰς ἵσην ἀπόστασιν ἀπὸ τῆς μικρᾶς ράβδου θέτομεν ἥδη τὴν λυχνίαν καὶ τὸ κηρίον, τοῦτο μὲν ἐν δεξιᾷ, ἐκείνην δ' ἐν αριστερᾷ. Ἀμφότεραι αἱ φωτοβόλοι πηγαὶ σχηματίζουσι

ἐπὶ τοῦ λευκοῦ χάρτου ἀνὰ μίαν σκιάν, ἀλλ' ἡ σκιὰ ε., ὡς τὸ τοῦ κηρίου σχηματιζομένη, εἴναι ἀμυδροτέρα τῆς ὑπὸ τοῦ φωτὸς τῆς λυχνίας παραγομένης d. Ἡδη ἀπομακρύνομεν βαθμηδὸν τὴν λυχνίαν, μέχρις οὐ ἀμφότεραι αἱ σκιαὶ φανώσιν ἔξι ἰσου βαθεῖαι. Τούτου δὲ γενομένου μετροῦμεν τὴν μεταξὺ κηρίου καὶ μικρᾶς ράβδου ἀπόστασιν καὶ εὑρίσκομεν αὐτὴν ἀκριβῶς ἵσην πρὸς ἓν μέτρον, μετροῦμεν δὲ καὶ τὴν τῆς λυχνίας ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ σημείου ἀπόστασιν καὶ εὑρίσκομεν αὐτὴν (ἔστω πρὸς ἀπλοποίησιν τοῦ παραδειγματός μας) ἀκριβῶς δύο μέτρων. Δὲν ἔχομεν πλέον ἀλλο τι νὰ κάμωμεν παρὰ νὰ ἐνθυμηθῶμεν τὸ παράδειγμα τῶν τεσσάρων, ἐννέα καὶ δεκαέξι κηρίων, καὶ νὰ συμπεράνωμεν ὅρθοτατα διὰ τὴν λυχνία, ἡ εἰς διπλασίαν ἀπόστασιν τὴν αὐτὴν πρὸς τὸ κηρίον φωτοβόλον δύναμιν ἔχουσα, οὐχὶ διε, ἀλλὰ τετράκις πλεῖον τοῦ ἑκείνου φῶς ἔκπεμπει.

Άλλ' οἱ μηχανικοὶ καὶ οἱ περὶ τὰς ἐπιστήμας ἀσχολουμενοὶ μεταχειρίζονται ἀλλα φωτόμετρα, ἔξι ὧν, ὡς τὸ χρησιμώτατον καὶ συνηθέστατον, παραθέτομεν μόνον τὸ τοῦ Βούνσεν (Εἰκ. 2). Τοῦτο ἀποτελεῖται ἐκ φύλλου χάρτου A B, ἐν τῷ μέσῳ τοῦ διποίου εὑρίσκεται δι' ἐλαῖου ἀλειμένος καὶ ἐπομένως διαφανῆς κύκλου m. Ἀμφοτέρων τοῦ χάρτου ἴστανται ἐν ἵσησις γωνίαις δύο κάτοπτρα M N καὶ M' N', οὕτως ὡςτε εἰς ἀμφότερα τὰ κάτοπτρα νὰ βλέπωμεν τὴν εἰκόνα τῆς κυκλοτεροῦς κηλίδος. Ἐν τῇδη ἐν δεξιᾷ μὲν τοῦ ἀπλοῦ τούτου μηχανήματος θέσωμεν τὴν λυχνίαν, ἐν ἀριστερᾷ δὲ τὴν ἐκ κηροῦ λαμπάδα, ἀμφοτέρας εἰς ἵσην ἀπόστασιν, θὰ ἴδωμεν φωτεινοτέραν μὲν τὴν εἰκόνα M' N', σκοτεινοτέραν δὲ τὴν M N, θὰ καταντήσωσι δὲ δόμοιαι μόνον ἀφ' οὐ φέρωμεν τὴν λυχνίαν εἰς διπλῆν ἀπὸ τοῦ κατόπτρου ἀπόστασιν.

Διὰ νὰ μὴ δαπανᾶται δὲ πολὺς χρόνος περὶ τὴν καταμέτρησιν τῶν ἀποστάσεων, τὸ φωτόμετρον τοῦ Βούνσεν εἴναι συνήθως οὕτω κατεσκευασμένον, ὡςτε ἐν εἰδει μικροῦ ἀμάξιου νὰ κυνῆται ἐπὶ μιᾶς κλίμακος (πρβλ. Εἰκόν. 3). Κατὰ τὸν τρόπον τοῦτον δὲν ἔχομεν ἀλλο νὰ κάμωμεν, παρὰ νὰ ὠθῶμεν αὐτὸν τῇδε κακεῖσε ἐπὶ τὸν τροχιῶν τῆς κλίμακος, ἔως οὐ ἀμφότεραι αἱ εἰκόνες τῆς κυκλοτεροῦς κηλίδος φανώσιν ἔξι ἰσου σκιεραί, καὶ ἐπειτα ἐπιθεωροῦντες τὸ μεγεθός τῆς ἀποστάσεως ὑπολογίζομεν κατὰ τὸν ἀνωτέρω ἐκτενέντα τρόπον τὴν ἑντασιν τοῦ φωτὸς τῶν φωτοβόλων ἑστιῶν.

Οσον ἀπλᾶς καὶ ἀναγνωνται δόμως αἱ ἀρχαὶ τῆς φωτομετρίας, πάλιν ἡ πρακτικὴ αὐτῶν ἐφαρμογὴ ἐνέγει πλείστας δυξιολίας, τὰς δόμοιας ἐναπόκειται νὰ ὑπερβῶσι καὶ νὰ κατανικήσωσιν ἐπιφελεῖς καὶ τῆς δάφνης τῆς ἐπιστήμης ὀρεγόμενοι φυσιοδίφαι.

ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ.

Ἡ Ἐλληνοπούλα, ἡς ἐτερόρρυθμον δόμοιωμα κατ' εἰκόνα Ρώσου ζωγράφου μετεδώκαμεν πέρυσιν, εἴναι ἔξι ἐλληνικοῦ φωτογραφήματός εἰλημένη, καὶ δέν διαφέρει τοῦ ἑσνού ἀριστοτεγνήματος οὔτε κατὰ τὴν σεμνότητα οὔτε κατὰ τὴν χάριν. Η ἔθνικὴ τῶν μητέρων μᾶς στολή, πρὸς τὴν τόσην ἀγάπην ἔχει μόνη τὸ χαριτόβρυτος ἡμῶν βασιλίσσα, ἐπρεπε νὰ τυγχάνῃ σκοπίμου τινὸς προτιμήσεως ἀπὸ μέρους τῶν σημαντικωτέρων μάλιστα ἐλληνικῶν οἰκογενειῶν, ἀφοῦ τὰ ἄλλα ἔθνη καὶ πρὸ πάντων οἱ Γερμανοὶ τοὺς ἀνόστους τοῦ παρελθόντος ἱματισμούς των συγχρότατα χρησιμοποιοῦσιν, ἀριστοκρατικὴς ἡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον πρωτοβουλία, πρὸς ἀναρρίπτιν τὶς οἰδει ποίων παρὰ τῷ λαῷ αἰσθημάτων.

Οὔτε αἱ μεριθοὶ αἱ ἀηδοῖς πολυτελείας, οὔτε τὸ ἀπέριττον τῆς πεζῆς πτωχείας ἀφήρεσαν ἀπὸ τοῦ δακτυλίου τὴν ἀμείωτον πάντοτε χάριν, διε ἡς περιέβαλεν ἀνέκαθεν ἥ ἀνθρωπότης τὸ ιερὸν τοῦτο κόσμημα. Ὁ δακτυλίος παρὰ παντὶ λαῷ ἔχει τὶ τὸ ἔξοχως πάντοτε ἴδαινον, οὐδεὶς δ' ἔξι ἡμῶν δὲν ἔτυχε νὰ μη ἀναπολήσῃ τὴν στιγμὴν ἐκείνην, ἡς τὶς στέψει τὴν νεαράν ἡμῶν κεφαλὴν διὰ τοῦ ἀνθρωπινῶ-

τέρου στέμματος καὶ χρυσόνει τὸν δάκτυλον διὰ τοῦ ἀθωτέρου χρυσίου. Άλλ' εἰς τὸν βίον τῶν γυναικῶν δόλοκληρον κόσμον δινέρων περικλείεις ὁ μικρὸς ἐκεῖνος τοῦ δακτυλίου κύκλος. Καὶ τὸν ἴδαινον τοῦτον κόσμον οὐδεὶς ἴσως εἰκόνα φανώσιε περιπαθέστερον τοῦ ὡραίου τῶν Γερμανῶν ποιητοῦ Chamisso. Ἀγεν νεοελληνικῶν ἀκηκισμῶν καὶ ἐξεζητημένης ἀφελείας ἐξεστόμισεν ὁ ποιητής τὰ ἀπλούστερα πράγματα, τὰ δόμοια ἀφῆκε καὶ τοιαῦτα. Σπανίως ἡ λυρικὴ θέρμη ἐφερεν εἰς τὸ στόμα στιχουργοῦ γλυκύτερα καὶ φρονιμώτερα παραληρήματα. Καὶ ταῦτα ἐν χώρᾳ, διόπου δὲν εἴναι οἱ δεσμοὶ τῆς οἰκογενείας τόσον, ὅσον οἱ τῶν ἡμετέρων σφιγκτοί, ὁ δὲ παρθενικὸς βίος διε ὅσον δὲν εἴσι διακόπτεις μας ἴδαινος. Τί γίνονται εἰς τὸ γεγονός τοῦτο οἱ περὶ γενέσεως καὶ φυρρᾶς τῶν ποιητῶν νόμοι τῶν κριτικῶν μας; — Τοὺς στίχους τοῦ Chamisso ἐμελοποίησε θαυμασίως ὁ Schumann, ὁ δὲ Τούμαν, ὁ διάσημος ζωγράφος, ἔγραψε λαμπτρὰν διὰ τὴν ὑπόθεσιν ζωγραφίαν, καὶ μετὰ τοιαῦτα φοβερὰ ἐν τῇ τέχνῃ προηγούμενα ἐτόλμησεν ὁ Κάρολος Μάρη νὰ γράψῃ τὴν σημερινὴν τῆς Κλεισοῦ εἰκόνα. Τὸ ἔργον ἐκρίθη ἐνθουσιωδῶς